

Министерство образования и науки Российской Федерации
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка
Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка
Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

И. В. Переходько, О. М. Осиянова, Н. А. Евгеньева

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ
031201 - ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР**

Методические указания

Рекомендовано к изданию Редакционно-издательским советом Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет»

Оренбург
ИПК ГОУ ОГУ

2011

УДК 378.016:81.2 (076)

ББК 81.2-9я7

П27

Рецензенты

профессор, доктор педагогических наук В.Л. Темкина

доцент, кандидат педагогических наук Л.Р. Малышева

Переходько, И.В.

П 27

Выпускная квалификационная работа по специальности 031201 - Теория и методика преподавания иностранных языков и культур : методические указания / И. В. Переходько, О.М. Осиянова, Н. А. Евгеньева; Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург: ОГУ, 2011. – 55с.

Методические указания содержат рекомендации студентам-выпускникам по специальности 031201- Теория и методика преподавания иностранных языков и культур по организации, выполнению и оформлению текста выпускной квалификационной работы.

Предназначены для студентов факультета филологии Оренбургского государственного университета и научных руководителей выпускных квалификационных работ по специальности 031201- Теория и методика преподавания иностранных языков и культур.

УДК 378.016:81.2 (076)

ББК 81.2-9я7

© Переходько И. В.,
Осиянова О. М.,
Евгеньева Н. А., 2011
© ГОУ ОГУ, 2011

Содержание

Введение.....	5
1 Основные положения.....	6
2 Порядок выполнения выпускной квалификационной работы.....	8
2.1 Выбор темы выпускной квалификационной работы.....	9
2.2 Составление плана выпускной квалификационной работы.....	11
2.3 Подбор научной литературы по теме выпускной квалификационной работы.....	12
2.4 Организация и контроль подготовки выпускной квалификационной работы на ее основном этапе	13
2.5 Порядок представления выпускной квалификационной работы к защите..	15
3 Структура и содержание элементов выпускной квалификационной работы.	17
3.1 Оформление структурного элемента «Титульный лист»	18
3.2 Оформление структурного элемента «Аннотация».....	18
3.3 Оформление структурного элемента «Содержание».....	18
3.4 Содержание структурного элемента «Введение».....	19
3.5 Содержание основной части выпускной квалификационной работы.....	26
3.6 Оформление структурного элемента «Список использованных источников.....	28
3.7 Оформление структурного элемента «Приложение».....	29
4 Оформление текста выпускной квалификационной работы.....	30
5 Защита выпускной квалификационной работы.....	35
6 Критерии оценки выпускной квалификационной работы.....	37
7 Порядок оценивания выпускной квалификационной работы	39
Приложение А Календарный план работы над выпускной квалификационной работой.....	42
Приложение Б Примерная тематика выпускных квалификационных работ....	43

Приложение В Форма задания на выпускную квалификационную работу.....	46
Приложение Г Форма рецензии на выпускную квалификационную работу.....	48
Приложение Д Форма отзыва руководителя выпускной квалификационной работы.....	50
Приложение Е Пример оформления титульного листа выпускной квалификационной работы.....	51
Приложение Ж Примеры оформления аннотации.....	52
Приложение И Пример оформления структурного элемента «Содержание».....	53
Приложение К Примеры библиографической записи.....	54

Введение

Подготовка выпускной квалификационной работы — важная составная часть итоговой государственной аттестации, по которой оценивается готовность выпускника к будущей профессиональной деятельности. В этой связи необходимо вооружить его приемами подготовки и защиты выпускной квалификационной работы. В данном учебно-методическом документе представлены общеметодологические, структурные, нормативные рекомендации и требования, которые должны учитываться студентами при написании выпускной квалификационной работы, а также соблюдаться научными руководителями, рецензентами, членами государственной аттестационной комиссии при подготовке выпускной квалификационной работы к защите и ее оценке.

Исходя из того, что выпускная квалификационная работа носит характер научного исследования или содержит его элементы, а также по своей форме представляет официальный документ, при разработке общих требований и норм были использованы следующие документы:

- государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования РФ по направлению 620100 - Лингвистика и межкультурная коммуникация специальности 031201 - Теория и методика преподавания иностранных языков и культур;

- приказ Минобрнауки РФ от 25.03.2003 года №1155 «Об утверждении Положения об итоговой государственной аттестации выпускников высших учебных заведений РФ»;

- положение об итоговой государственной аттестации выпускников ГОУ ВПО «Оренбургский государственный университет»;

- стандарт организации СТО 02069024.101 «Работы студенческие. Общие требования и правила оформления».

1 Основные положения

Выпускная квалификационная работа (ВКР) является обязательным компонентом итоговой государственной аттестации выпускников высшего профессионального образования по направлению 620100 - Лингвистика и межкультурная коммуникация специальности 031201 - Теория и методика преподавания иностранных языков и культур. Это – заключительное исследование выпускника, на основе которого Государственная аттестационная комиссия (ГАК) решает вопрос о присуждении квалификации «лингвист, преподаватель» при условии успешной сдачи государственных экзаменов.

ВКР призвана подвести своеобразный итог обучения студента в вузе и показать уровень освоения методов научного познания явлений и процессов в сфере лингвистического образования.

В связи с этим целью ВКР является:

- систематизация и углубление полученных теоретических и практических знаний в области теории и методики обучения иностранным языкам, а также в сфере лингвистики и межкультурной коммуникации;
- развитие умения обобщать и критически оценивать теоретические положения, вырабатывать собственную точку зрения по вопросам методики обучения иностранным языкам;
- овладение методами исследования педагогического процесса на основе анализа отечественного и зарубежного научного опыта;
- исследование и анализ актуальных методических проблем, разработка и внедрение эффективных методов, форм и приемов обучения иностранным языкам;
- развитие умения формулировать выводы и разрабатывать конкретные предложения при решении выявленных проблемных вопросов;
- определение степени подготовленности студентов к практической деятельности в условиях современной системы образования.

В соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего

профессионального образования по специальности 031201 - Теория и методика преподавания иностранных языков и культур очной формы обучения студенты должны пройти итоговую государственную аттестацию продолжительностью не менее 10 недель, включающую подготовку и защиту ВКР.

ВКР представляет собой самостоятельно проведенное научное исследование студента-выпускника, в котором обобщены теоретические и практические знания по выбранной теме.

ВКР должна удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать высокому уровню общеобразовательной и специальной подготовки в области теории и методики обучения иностранным языкам, а также в области лингвистики и межкультурной коммуникации;
- содержать теоретическое обоснование актуальности темы;
- основываться на рациональных приемах поиска, отбора, обработки и систематизации материала, умении пользоваться научной литературой;
- отражать умение автора подбирать и обрабатывать соответствующий практический материал при проведении научных исследований;
- освещать дискуссионные вопросы теории и практики преподавания иностранных языков с обоснованием личной позиции студента-выпускника;
- отражать способность автора применять теоретические знания для решения практических профессиональных задач;
- содержать выводы и конкретные предложения по совершенствованию организационно-педагогических условий процесса обучения иностранным языкам;
- быть оформленной в соответствии с предъявляемыми к ней требованиями.

2 Порядок выполнения выпускной квалификационной работы

Выполнение ВКР условно можно разделить на три стадии, которые состоят из нескольких этапов:

1) подготовительная стадия:

- выбор темы ВКР и согласование ее с научным руководителем;
- утверждение темы ВКР с обоснованием актуальности и новизны;
- изучение требований к оформлению работы;
- составление развернутого плана;
- составление библиографического списка;

2) основная стадия (написание ВКР):

- работа над теоретической частью (раздел 1): детальная проработка подобранной литературы с целью изучения и обобщения состояния проблемы в теории, в современной зарубежной и отечественной практике;

- предзащита теоретической части ВКР на выпускающей кафедре;

- работа над практической частью ВКР (разделы 2, 3): анализ опытно-экспериментальной части исследования, составление таблиц, диаграмм, заполнение их фактическими данными, полученными в ходе учебной и производственной практик, анализ этих данных;

- апробация результатов ВКР на студенческой научно-практической конференции ОГУ или других конференциях различных уровней;

- предоставление научному руководителю в соответствии с утвержденным календарным планом чернового варианта текста ВКР, доработка его с учетом рекомендаций и замечаний научного руководителя;

- предзащита ВКР на выпускающей кафедре;

3) завершающая стадия:

- коррекция текста после предзащиты, техническое оформление ВКР и предоставление её научному руководителю за месяц до начала работы ГАК для написания отзыва;

- прохождение нормоконтроля и получение допуска к защите;
- внешнее рецензирование ВКР;
- подготовка устного доклада и презентационных материалов;
- публичная защита ВКР на заседании ГАК.

В приложении А приведен примерный календарный план работы над ВКР.

2.1 Выбор темы выпускной квалификационной работы

Тема научной работы — это наикратчайшая форма предъявления содержания всего исследования, отражающая его сущность. Поэтому формулировка темы должна учитывать элементы методологической структуры ВКР (проблема исследования, определение ее объекта и предмета, постановка цели и конкретных задач исследования и др.). Исходной позицией при формулировке темы ВКР служит выявление ситуации, на основании которой возникает ряд проблем научного и практического характера.

Выбор темы работы может осуществляться студентом-выпускником из списка «Примерной тематики выпускных квалификационных работ» (Приложение Б), составленного и утвержденного кафедрой. В случае затруднений в этом вопросе он должен проконсультироваться с руководителем ВКР. Студент имеет право предложить кафедре свою тему, обосновав целесообразность ее разработки.

Студент, при выборе темы ВКР должен, как правило, основываться на материалах своих курсовых работ, информации, полученной в ходе учебной и производственной практик или собственной трудовой деятельности. Прежде чем выбрать тему, студент должен убедиться в наличии теоретического и практического материала по данной теме, ознакомиться с собранным материалом и выявить наличие проблем теоретического и практического характера. На этой основе должна быть определена возможность сделать самостоятельные выводы и практические предложения по итогам исследования. Выбранная тема должна

быть актуальна и практически значима.

Наличие большого количества предлагаемых тем ВКР и достаточное их разнообразие является одной из предпосылок, обеспечивающих неповторимость тем. В исключительных случаях допускается повтор одной и той же темы, но не более чем у двух человек. При этом обязательным условием является наличие и использование в ВКР практического материала.

На основании обсуждения тем на кафедре готовится приказ, в котором за студентами окончательно закрепляются темы ВКР и руководители. Приказ подписывается ректором университета. Замена или изменение редакции названия темы, а также руководителя по инициативе студента не допускается. В исключительных случаях, по представлению заведующего выпускающей кафедрой, не позже 1 месяца до защиты, отдельным приказом можно изменить или заменить название темы ВКР, а также назначить нового научного руководителя выпускной квалификационной работы.

После утверждения темы студент получает задание и график работы над ВКР, утвержденные на кафедре.

Функцией задания является правильное понимание студентом цели и задачи ВКР. Формирование цели и задач работы является обязанностью научного руководителя, так как от их содержания зависят другие этапы выполнения работы. Они должны найти отражение в формулировке названий разделов (глав), вопросов и подвопросов отдельных разделов. Окончательный вариант задания подписывается студентом и научным руководителем, утверждается заведующим кафедрой. Задание на ВКР составляется в двух экземплярах: один экземпляр утвержденного задания вручается студенту, а второй хранится на кафедре. С момента выдачи задания выполнение работы приобретает узаконенный характер. После написания ВКР, задание подшивается к ней после титульного листа (не включается в нумерацию страниц).

Задание является основанием для совместного (студентом и научным руководителем) составления рабочего плана подготовки ВКР с указанием срока

предоставления отдельных глав (вопросов) научному руководителю, их ориентировочного объема, перечня обязательной для использования научно-методической и справочной литературы, эмпирических источников.

В приложении В приведена форма задания на ВКР.

2.2 Составление плана выпускной квалификационной работы

План ВКР составляется совместно с руководителем.

Планирование ВКР имеет большое значение для начинающего исследователя, так как не только экономит трудозатраты студента-выпускника, но и воспитывают в нём организационную культуру, необходимую ему как будущему специалисту. Правильно построенный план служит организующим началом, помогает обобщить и систематизировать накопленный материал, способствует стройному (последовательному, логическому) изложению.

Предназначение рабочего плана заключается в установлении предварительного структурного построения и последовательности изложения основного текста ВКР. Являясь, по сути, прототипом будущего содержания работы, он представляет собой последовательность расположения её основных частей, к которым относят введение, основной текст, т.е. разделы, подразделы, заключение, список использованных источников, а также приложения. В рабочем плане ВКР должна прослеживаться правильная логическая субординация раскрытия темы всей работы через названия разделов, подразделов. При этом необходимо учитывать, что тема работы в смысловом отношении должна быть шире каждого раздела, а название раздела должно быть шире названия подразделов, входящих в него.

Составленный план не носит окончательного характера, а может дополняться, изменяться, так как в творческом исследовании план всегда имеет динамический характер. План должен быть гибким, чтобы включать в него новые аспекты и результаты, полученные в ходе исследования. Изменения в рабочем

плане должны согласовываться и утверждаться научным руководителем.

Таким образом, рабочий план должен способствовать максимально эффективному распределению времени на разработку составных частей ВКР, контролю над процессом её написания, корректировке направления научного исследования, своевременной подготовке, оформлению и представлению ВКР на выпускающую кафедру.

2.3 Подбор научной литературы по теме выпускной квалификационной работы

Подбор литературы следует начинать сразу же после выбора темы ВКР.

При подборе литературы следует обращаться к предметно-тематическим каталогам и библиографическим справочникам библиотеки ОГУ, любых общедоступных библиотек, а также использовать Internet.

Изучение литературы по выбранной теме нужно начинать с общих работ, чтобы получить представление об основных вопросах, к которым примыкает избранная тема, а затем уже вести поиск нового материала.

При изучении литературы желательно соблюдать следующие рекомендации:

- начинать следует с литературы, раскрывающей теоретические аспекты изучаемого вопроса (монографий и журнальных статей);

- детальное изучение студентом литературных источников заключается в их конспектировании и систематизации, характер конспектов определяется возможностью использования данного материала в работе (выписки, цитаты, краткое изложение содержания литературного источника или характеристика фактического материала);

- систематизацию получаемой информации следует проводить по основным разделам ВКР, предусмотренным планом;

- при изучении литературы не следует стремиться освоить всю

информацию, в ней заключенную, а необходимо отбирать только ту, которая имеет непосредственное отношение к теме работы;

- критерием оценки прочитанного является возможность его практического использования в работе;

- изучая литературные источники, необходимо тщательно следить за оформлением выписок, чтобы в дальнейшем было легко ими пользоваться;

- следует ориентироваться на самые авторитетные источники, например, на научные журналы;

- точно указывать, откуда взяты материалы.

2.4 Организация и контроль подготовки выпускной квалификационной работы на ее основном этапе

Организацию и контроль подготовки ВКР осуществляет выпускающая кафедра, которая проводит следующую работу:

- информирует студентов о типовой тематике ВКР в соответствии со специальностями;

- рассматривает и представляет к утверждению кандидатуры руководителей ВКР;

- осуществляет систематический контроль над подготовкой ВКР;

- организует предварительную защиту работы;

- формирует список рецензентов из числа профессорско-преподавательского состава кафедр Оренбургского государственного университета или другого высшего учебного заведения.

Значительное место в организации подготовки ВКР отводится научному руководителю, который обязан:

- оказывать содействие в выборе темы и составлении задания на ВКР;

- разработать вместе со студентом календарный план ВКР и осуществлять регулярный контроль над ходом его выполнения;

- давать оценку и вносить коррективы в предложенный студентом предварительный план исследования, разбивку на главы и параграфы, рекомендовать их примерные объемы;

- устанавливать определенное время для периодических консультаций;

- осуществлять руководство процессом теоретического исследования, а также опытного обучения по выбранной теме;

- давать рекомендации по решению главных вопросов, стоящих перед студентом, сохраняя за ним самостоятельность в принятии решений (во всех случаях ответственность за правильность выбранных решений, проведенных обоснований несет в первую очередь автор);

- контролировать ход написания ВКР и периодически информировать об этом заведующего выпускающей кафедрой;

- проверять обоснованность выводов, достоверность результатов, правильность выполнения студентом необходимых методик;

- проверять качество ВКР, обращая особое внимание на соблюдение стандартов и требований к оформлению.

Контроль руководителя не освобождает студента от полной ответственности за принятые в ходе выполнения работы решения и правильность их осуществления. При выполнении ВКР инициатива по предложению вариантов и выбору окончательных решений должна принадлежать студенту. Руководитель обязан лишь предостеречь его от грубых ошибок в решении методологических вопросов. Студент имеет право не соглашаться с предложениями руководителя и вынести на защиту свое решение. Руководитель в отзыве о работе студента делает в этом случае соответствующую запись.

Студенту-выпускнику следует иметь в виду, что научный руководитель не является ни соавтором, ни редактором ВКР и поэтому не должен поправлять все имеющиеся в ней теоретические, методологические, стилистические и другие ошибки. Руководитель ВКР дает рекомендации кафедре о готовности работы для предварительной защиты. Студент обязан иметь постоянную связь с

руководителем ВКР и выпускающей кафедрой.

Неявка студента по неуважительной причине для контроля выполнения работы рассматривается как невыполнение рабочего плана, что может привести к выявлению руководителем грубых ошибок в работе лишь в конце ее выполнения, когда на исправление этих ошибок уже не хватит времени. В этом случае руководитель имеет право либо снизить оценку работы, либо поставить вопрос перед заведующим кафедрой о недопущении студента к защите ВКР.

2.5 Порядок представления выпускной квалификационной работы к защите

К защите ВКР допускаются студенты, успешно завершившие в полном объеме освоение основной образовательной программы по направлению 620100 – Лингвистика и межкультурная коммуникация специальности 031201 - Теория и методика преподавания иностранных языков и культур и успешно прошедшие все другие виды итоговых аттестационных испытаний.

Законченная ВКР, подписанная на титульном листе студентом, руководителем и консультантами (все подписи на титульном листе должны быть выполнены черными чернилами), прошедшая нормализационный контроль (нормоконтроль), вместе с отзывом руководителя ВКР представляется на подпись заведующему кафедрой. Далее ВКР направляется на рецензирование без листа нормоконтроля и отзыва руководителя.

Нормоконтроль является завершающим этапом выполнения ВКР. При проведении нормоконтроля ВКР нормоконтролер обязан руководствоваться только действующими стандартами. Изменения и исправления, указанные нормоконтролером, связанные с нарушением действующего стандарта, обязательны для исправления и внесения в ВКР.

Разногласия между нормоконтролером и дипломником или руководителем ВКР разрешаются начальником отдела стандартизации по согласованию с

заведующим кафедрой. Решение начальника отдела стандартизации по вопросам соблюдения требований действующего стандарта являются окончательным.

Нормоконтролер в проверяемой ВКР наносит карандашом условные пометки к элементам, которые должны быть исправлены или заменены. В листе нормоконтроля нормоконтролер кратко и ясно излагает содержание замечаний и предложений. После исправления в целом лист нормоконтроля визируется руководителем ВКР. Подпись нормоконтролера после внесения исправления ставится на титульном листе ВКР.

Рецензент назначается выпускающей кафедрой из числа педагогических работников университета, не работающих на соответствующей профилирующей кафедре, а так же из числа специалистов предприятий, организаций, учреждений соответствующего профиля.

ВКР должна быть представлена на рецензию студентом лично не позднее чем за четыре дня до защиты.

Рецензия представляется в письменном виде и должна содержать следующие сведения:

- тема рецензируемой ВКР;
- актуальность выбранной темы;
- полнота раскрытия проблемы;
- перечень достоинств ВКР и характеристика соответствия ее современным требованиям науки или производства;
- перечень недостатков;
- грамотность и лаконичность текста;
- заключение о возможности допуска ВКР к защите;
- общая оценка ВКР по четырехбалльной системе (отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно) с указанием возможности ее внедрения в практическую деятельность.

Подпись рецензента заверяется печатью учреждения, где он работает. После рецензирования ВКР никакая правка в ней не допускается.

Форма рецензии приведена в приложении Г.

В государственную аттестационную комиссию по защите ВКР до начала защиты ВКР представляются следующие документы:

- ВКР в одном экземпляре;
- рецензия на ВКР с оценкой;
- отзыв руководителя о выполненной ВКР с оценкой работы (отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно).

Форма отзыва руководителя ВКР приведена в приложении Д.

Подписи и даты подписания на всех листах ВКР и на документах, прилагаемых к ВКР (задание, лист нормоконтроля, отзыв), выполняются чернилами черного цвета.

3 Структура и содержание элементов выпускной квалификационной работы

Объем выпускной квалификационной работы не должен превышать 75 страниц машинописного текста, включая таблицы, рисунки, список использованной литературы и оглавление. Текст ВКР должен быть логически последовательным, точным, необходимым и достаточным для раскрытия темы.

В тексте ВКР следует применять термины, определения, обозначения и сокращения, установленные действующими стандартами или общепринятые в научно-методической литературе.

Текстовая часть ВКР содержит следующие структурные элементы:

- 1) титульный лист;
- 2) задание на выпускную квалификационную работу;
- 3) аннотация на русском и английском языках;
- 4) содержание;
- 5) введение;

б) основная часть, состоящая из двух/трех разделов и входящих в них подразделов;

7) заключение;

8) список использованных источников;

9) приложения.

В ВКР вкладывается лист нормоконтроля, отзыв руководителя ВКР и рецензия.

3.1 Оформление структурного элемента «Титульный лист»

Титульный лист ВКР является первым листом ВКР и имеет единую форму и реквизиты для всех ВКР и оформляется по установленному образцу (приложение Е). На титульном листе должны быть подписи студента, руководителя ВКР и заведующего кафедрой, осуществившего допуск работы к защите с отзывом руководителя и внешнего рецензента.

Переносы слов в надписях титульного листа не допускаются. На титульном листе номер страницы не указывается.

3.2 Оформление структурного элемента «Аннотация»

Аннотация на русском и английском языках располагается на одном листе вслед за листом задания ВКР. Допускается располагать аннотации на двух листах.

Пример оформления аннотации ВКР на тему «Современные информационные технологии в обучении иностранным языкам» представлен в приложении Ж.

3.3 Оформление структурного элемента «Содержание»

Элемент «Содержание» размещают после аннотации, начиная с нового листа. Слово «Содержание» записывают в верхней части листа, посередине, с прописной буквы. В содержании последовательно указываются наименования

частей ВКР: введение, название разделов и входящих в них подразделов, заключение, список использованных источников, приложения.

После заголовка каждого из указанных структурных элементов ставят отточие, а затем приводят номер страницы, на которой начинается данный структурный элемент.

Пример оформления структурного элемента «Содержание» ВКР на тему «Современные информационные технологии в обучении иностранным языкам» представлен в приложении И.

3.4. Содержание структурного элемента «Введение»

Введение должно содержать четкое и краткое обоснование выбора темы, определение актуальности и необходимости разработки объекта исследования, формулировку объекта и предмета исследования, его целей и задач, а также методов исследования и практической значимости исследования.

Объект исследования представляет собой знание, порождающее проблемную ситуацию, объединенное в определенном понятии или системе понятий, и определяется как область исследования ВКР.

Предмет исследования можно определить как новое знание об объекте исследования, получаемое студентом-выпускником в результате выполнения ВКР. В первом приближении объект и предмет исследования соотносятся между собой как общее и частное. Предмет исследования, как правило, находится в границах объекта исследования.

Объектом исследования ВКР по специальности 031201 – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур выступает совокупность явлений, процессов, связей, отношений той сферы деятельности, которая связана с обучением иностранным языкам. Таким образом, объект исследования может определяться как собственно процесс обучения иностранному языку или как определенные организационные формы взаимодействия учителя и учащихся.

Предмет исследования более конкретен и включает только те связи и отношения, которые подлежат непосредственному изучению в данной работе, устанавливает границы научного поиска. Предмет обозначает аспект рассмотрения, дает представление о том, с какими содержательными компонентами, методами, формами, средствами обучения автор связывает совершенствование организационно-педагогических условий процесса обучения иностранным языкам. Предмет исследования конструируется с целью установления закономерностей изменения объекта. Предмет исследования чаще всего либо совпадает с его темой, либо они близки по звучанию.

На основе сформулированных в ВКР объекта и предмета исследования устанавливается цель исследования, выражающая то, к чему надо стремиться, что надо достигнуть, т.е. желаемый конечный результат конкретной работы. Также в формулировку может быть добавлено указание на способ или средства, с помощью которых она достигается.

Цель исследования должна отражать практические аспекты решения научной проблемы и указывать на предполагаемый эффект.

Пример - «теоретически обосновать использование СИТ в обучении иностранному языку и выявить методики, обеспечивающие диагностику уровня знаний студентов»;

- «теоретическое обоснование коммуникативно-направленного обучения произношению на уроке французского языка, а также разработка комплекса упражнений, направленного на формирование фонетических навыков, как компонента языковой коммуникативной компетенции»;

- «теоретическое обоснование и практическое выявление способов формирования коммуникативной грамматической компетенции» и т.п.

Необходимо обратить внимание на недопустимость такой распространенной ошибки, когда в качестве цели указывается средство ее достижения, например: «...провести анализ...», «...исследовать...» и т.п.

В свою очередь, цель декомпозируется на ряд исследовательских задач, т.е.

последовательность конкретных шагов, посредством которых сформулированная проблема, по мнению студента-выпускника, может быть решена. Задачи исследования — это конкретные задания, формулировка которых и определяет содержание основных разделов ВКР, составляющих их подразделов, которые должны представлять собой описания решений каждой из них.

Количество, содержание и глубина задач выбирается индивидуально, но среди них можно выделить методологические и теоретические задачи раскрытия объекта и предмета исследования, эмпирические задачи оценки процесса обучения иностранным языкам, опытно-экспериментальные задачи подтверждения правильности теории, практические задачи выявления эффективности решений.

Обычно формулировка задач даётся в форме перечисления: изучить..., проанализировать, описать..., установить..., выявить..., дать классификацию..., разработать и т.п.

Цель и задачи определяют, соответственно, стратегию и тактику исполнения ВКР. При этом необходимо помнить, что перечисление задач определяет план и внутреннюю логику текста всей работы.

Во введении определяются также методы исследования. Методы исследования представляют собой научно разработанные способы получения фактического материала и теоретических знаний об объекте, они являются своего рода правилами действия в познании.

Методы исследования имеют своей целью получение научных данных о закономерностях изучения иностранных языков, об эффективности используемых учебных материалов, способов и форм учебно-воспитательного процесса.

Методы исследования подразделяются на теоретические и опытные в зависимости от того, каким путем приобретаются знания в процессе обучения: непосредственно или же опосредованно.

К теоретическим методам в методике обучения иностранным языкам относят анализ и синтез, построение гипотез, моделирование; к опытным —

эксперимент в строгом смысле этого слова, опытное обучение, наблюдение. Перечисленные методы являются основными (или общими), имеются еще вспомогательные (или частные) методы.

К вспомогательным методам относятся анкетирование, тестирование (или метод срезов), хронометраж, метод интервью, а также наблюдение. Методы используются в исследованиях не изолированно, а в сочетании друг с другом.

Чтение и анализ литературы - включает три основных вопроса: составление библиографии, чтение источников и анализ прочитанной литературы. Составление библиографии может идти двумя путями: эмпирическим и научным. В первом случае составляется список на основе прочитанной литературы. Второй путь представляется более экономным по времени и более надежным в смысле полноты охвата литературы по изучаемому вопросу. Составление библиографии начинается с изучения предметных каталогов наиболее крупных библиотек. После составления библиографии наступает второй этап – чтение литературы и выписка необходимых фактов, цитат. Исследователи в области теории методики, заканчивая анализ основных источников по теме, формулируют гипотезу, т.е. новые положения, которые требуется доказать, а затем приступают к изучению современного состояния практики обучения иностранным языкам с помощью наблюдения, эксперимента и др. методов.

Метод наблюдения может дать научные сведения лишь в том случае, если он используется относительно длительно, а наблюдаемое явление подвергается всестороннему изучению. Наблюдение может носить активный и пассивный характер. С помощью пассивного наблюдения обычно изучается деятельность учителя и учащихся. Активное наблюдение предполагает вмешательство исследователя в учебный процесс по ходу ведения урока или его непосредственную работу в школе в качестве учителя иностранного языка.

Анкетирование дополняет наблюдение, ибо выявляет то, что наблюдению недоступно. Основным способом реализации этого метода является анкета, содержание и форма которой определяются спецификой исследования. Анкета

характеризуется тем, что:

- точно отвечает цели и характеру исследования;
- соответствует возрастным особенностям и возможностям испытуемых;
- предполагает выбор из нескольких вариантов ответов или подразумевает самостоятельное конструирование ответа испытуемым;
- предусматривает оценку каждого из вариантов ответа соответствующим количеством баллов, что облегчает статистико-математическую обработку данных.

Преимущество анкетирования состоит в том, что данные, полученные в результате применения этого метода, легко поддаются количественной обработке и имеют определенную научную ценность. Однако следует помнить, что анкетирование характеризуется субъективностью подхода к решению поставленной задачи, так как в основе такого решения всегда лежит мнение отдельного индивида. отождествление объективной научной истины с мнением большинства методологически ошибочно.

Эксперимент – научно поставленный опыт, основанный на изучении состояния и динамики только одного изучаемого явления при условной нейтрализации всех других факторов.

В технике проведения эксперимента выделяются две группы испытуемых. Одна – экспериментальная, другая – контрольная. В экспериментальной группе реализуется инновационное решение. В контрольной – те же дидактические задачи решаются в рамках традиционных условий.

Условия, в которых проводится эксперимент, должны быть одинаковы в экспериментальных и контрольных классах - так называемые неварьируемые условия. Отдельные компоненты, которые имеют отличия, называются варьируемыми условиями. Неварьируемыми условиями могут быть: одинаковое количество учащихся, уровень знаний в иностранном и родном языках, предлагаемый языковой материал, квалификация учителя, ведущего уроки. Варьируемые условия зависят от цели эксперимента. Варьируемые условия - это

все то, что в ходе эксперимента преднамеренно подвергается изменению.

В проведении эксперимента можно выделить четыре фазы. Первая фаза – организация. Наиболее значимым компонентом этой фазы является разработка гипотезы. Вторая – реализация – предусматривает проведение запланированного эксперимента, который может состоять из нескольких этапов. Третья – констатация – имеет своей задачей выявить количественные и качественные характеристики результатов исследования, что служит основой для формулирования определенной закономерности. Четвертая – интерпретация – представляет собой объяснение причины полученных результатов, доказательство их представительности и надежности. После осуществления отмеченных фаз проводится проверка результатов эксперимента в практике обучения иностранному языку, что означает внедрение достигнутого в учебный процесс.

Проведение методического эксперимента предполагает использование тестов (срезов). Различают предэкспериментальный, текущий, завершающий и отсроченный срезы. Цель этих срезов - выявление исходного, текущего или конечного уровней обученности, т.е. владение навыками или умениями в том или ином виде речевой деятельности. Результаты срезов подвергаются анализу, на основании чего делаются выводы о подтверждении или опровержении гипотезы.

Опытное обучение, в отличие от эксперимента, не требует создания экспериментальной и контрольной групп, однако предполагает большое количество испытуемых.

Беседа хотя и близка к анкетированию, она все же имеет свою специфику. Она не должна превращаться в устную анкету, т.к. беседа – живой контакт с испытуемым. В этом контакте часто выявляется истинное отношение испытуемых к предмету исследования, выраженное не только в словах, но и в мимике, поведении. Очень многое зависит от экспериментатора, от его умения грамотно, научно построить беседу. Беседа, как и анкетирование, дополняет данные, полученные в эксперименте или с помощью других методов.

Тестирование. В исследовании тесты измеряют количественно

определенные качественные изменения, происходящие в процессе эксперимента или опытного обучения.

Обобщение передового опыта предполагает изучение опыта *ряда* творчески работающих учителей и выделение в нем общих, наиболее существенных для методики положений, реализация которых приводит к значительному повышению эффективности учебного процесса. Обобщение передового опыта не следует смешивать с описанием опыта отдельных учителей. Обобщение опыта – более высокий этап познания, чем описание опыта отдельных учителей, т. к. цель любого методического исследования – вскрыть закономерности обучения, ибо только на них можно строить эффективную систему обучения. А эти общие закономерности можно обнаружить лишь в том случае, если наблюдать и анализировать многократные случаи зависимости результатов обучения от используемых приемов. Причем, решающим является то, что эти зависимости прослеживаются у ряда учителей, в разных условиях.

Следует сказать, что методы эмпирического уровня могут дать ценную информацию только в том случае, если они используются в комплексе, грамотно, умело и адекватно поставленной цели.

Во введении также обозначается практическая значимость исследования. При обосновании практической значимости необходимо обратить внимание на важность выпускной квалификационной работы с точки зрения:

- модернизации содержательных компонентов обучения иностранным языкам;
- выявления новых подходов, методических приемов и практических процедур в практике преподавания иностранных языков;
- оптимизации процесса обучения за счет использования различных средств обучения, в частности использования современных информационных технологий и др.

Элемент «Введение» размещают на отдельном листе после содержания. Слово «Введение» записывают в верхней части листа, посередине, с прописной

буквы.

3.5 Содержание основной части выпускной квалификационной работы

К изложению вопросов темы ВКР студент должен подходить творчески. В работе не рекомендуется пересказывать содержание учебников, учебных пособий, нормативной и специальной литературы. Эта информация должна быть переработана и представлена в содержании работы. Недопустимо прямое заимствование из источников без ссылки на автора или нормативный документ. При использовании цифровых данных, положений из официальных документов, цитат и других опубликованных материалов студент должен указывать источник и делать ссылку в квадратных скобках.

Первый раздел должен носить теоретический и методологический характер. В ней раскрываются:

- основные понятия исследуемого вопроса;
- определение и классификация предмета исследования;
- история рассматриваемого вопроса;
- проблемы, связанные с аспектами темы;
- обзор литературы по проблеме.

При изложении спорных вопросов следует приводить мнения различных авторов. Возможен критический подход к рассмотрению того или иного мнения. В этом случае студент должен высказать свое обоснованное мнение по данному вопросу.

Во втором разделе дается общая характеристика объекта исследования и выполняется анализ состояния дел по исследуемой проблеме.

К количественной информации, используемой при анализе, предъявляются следующие требования:

- используемые данные должны быть достоверными;
- информация, полученная из различных источников, должна быть

сопоставимой.

Содержание третьего раздела базируется на исследованиях, проведенных в первых двух главах, и связано с раскрытием вопросов совершенствования рассматриваемых аспектов темы. Направлениями улучшения процесса обучения иностранным языкам могут быть:

- обновление содержания обучения иностранным языкам;
- внедрение методов, форм и приемов обучения иностранным языкам;
- использование информационных технологий в процессе обучения иностранным языкам;
- использование разнообразных аутентичных материалов и т.д.

После каждого раздела следуют «Выводы по разделу», которые нумеруются и включаются в содержание.

Заключение является своеобразным ее итогом. Оно должно быть точным и лаконичным по форме, содержать основные выводы и предложения. Выводы указывают на практическую значимость, а предложения – на рекомендации и возможные варианты использования результатов исследования.

Выводы формулируются в виде кратких тезисов, связанных с целью и задачами работы, изложенными во введении. Предлагаем следующий вспомогательный прием.

Положите рядом те страницы черновика, на которых сформулированы цель и задачи работы, выводы по каждому разделу. Затем ответьте на мысленный вопрос, заданный от цели работы, учитывая содержание выводов по разделам и конечный результат проверки Вашей гипотезы. Полученный ответ запишите одним развернутым суждением. Затем сделайте то же самое с каждой из задач работы. У Вас получится несколько отдельных абзацев с обобщающими тезисами, кратко суммирующее сделанное Вами.

Если Вы видите перспективы дальнейшей разработки проблемы, то изложите их тоже. Следите, чтобы формулировки были словесно разными, соблюдайте преемственность конкретных выводов по разделам и «Заключения», которое должно носить более обобщенный теоретический характер, нежели выводы по разделам.

Элемент «Заключение» размещают на отдельном листе после основной части. Слово «Заключение» записывают в верхней части листа, посередине, с прописной буквы.

3.6 Оформление структурного элемента «Список использованных источников»

В список включают все источники, на которые имеются ссылки в тексте ВКР. Допускается располагать сведения об источниках в списке:

- в алфавитном порядке;
- по мере цитирования;
- по разделам;
- по видам источников.

Сведения об источниках нумеровать арабскими цифрами без точки и печатать с абзацного отступа.

Каждый источник должен содержать реквизиты, расположенные в строгом порядке: фамилия и инициалы автора; наименование; издательство; место и год издания, количество страниц. Общее количество источников должно содержать не менее 50 наименований.

Ссылки в тексте приводят в квадратных скобках.

Пример – [5], [7, 8, 9], [8-13, 44-56], [15, с. 1 - 12].

При составлении списка в алфавитном порядке и наличии в нем источников на разных языках образуются дополнительные алфавитные ряды, которые приводят в следующей последовательности: на русском языке, на языках с кириллическим алфавитом, на языках с латинским алфавитом, на языках с оригинальной графикой.

Структурный элемент «Список использованных источников» размещают после заключения. Словосочетание «Список использованных источников» приводят в верхней части листа, посередине, с прописной буквы.

Сведения об источниках приводятся в соответствии с ГОСТ 7.1 - 2003,

ГОСТ 7.82 - 2001. Сокращения слов должны соответствовать ГОСТ 7.11 - 78, ГОСТ 7.12 - 93.

Примеры библиографической записи приведены в приложении К.

3.7 Оформление структурного элемента «Приложение»

Приложения ВКР включают таблицы, схемы, диаграммы и другие справочные материалы, расположение которых в тексте нецелесообразно из-за их объема. Приложения оформляются на отдельных страницах.

В тексте ВКР на все приложения должны быть даны ссылки.

Приложения обозначают прописными буквами русского алфавита, начиная с А (за исключением букв Ё, З, Й, О, Ч, Ъ, Ы, Ь), которые приводят после слова «Приложение». В случае полного использования букв русского алфавита приложения обозначают арабскими цифрами.

При наличии в ВКР одного приложения оно обозначается «Приложение А».

Каждое приложение начинают с новой страницы с указанием наверху посередине страницы с прописной буквы слова «Приложение» и его обозначения. Под ним в скобках указывают статус приложения, например: «*(обязательное)*», «*(рекомендуемое)*», «*(справочное)*».

Рисунки, таблицы, помещаемые в приложения, нумеруют арабскими цифрами в пределах каждого приложения, например: «...рисунок Г.8..».

Приложение должно иметь заголовок, который располагают симметрично относительно текста в виде отдельной строки, печатают строчными буквами с первой прописной и выделяют полужирным шрифтом, размер 16 пт.

Приложения должны иметь общую с остальной частью ВКР сквозную нумерацию страниц.

4 Оформление текста выпускной квалификационной работы

Текст излагается на одной стороне белой писчей бумаги формата А4 (210x297). При оформлении текстового документа с применением компьютерной техники следует использовать следующие параметры текстового редактора MS Word: шрифт Times New Roman; размер 14; цвет шрифта строго черный; абзацный отступ должен быть одинаковым по всему тексту и равен от 15 до 17 мм (5 знаков); межстрочный интервал 1,5; расстановка переносов — автоматическая; выравнивание — по ширине. Параметры страницы: левое – не менее 30 мм; правое – не менее 10 мм; верхнее и нижнее – не менее 20 мм, переплет 0 см, ориентация — книжная.

Шрифт заголовков разделов, структурных элементов «Аннотация», «Содержание», «Введение», «Заключение», «Список использованных источников», «Приложение» – полужирный, размер 16 пт. Шрифт заголовков подразделов – полужирный, размер 14 пт. Межсимвольный интервал – обычный.

Страницы следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту. Номер страницы проставляют в центре нижней части листа без точки.

Опечатки, описки, обнаруженные в процессе выполнения, допускается исправлять подчисткой или закрашиванием белой краской и нанесением на том же месте исправленного текста. Помарки и следы не полностью удаленного прежнего текста не допускаются.

Текст основной части ВКР следует делить на разделы. Разделы могут делиться на подразделы и пункты. Каждый раздел следует начинать с нового листа.

Разделы, подразделы, пункты нумеруют арабскими цифрами. Разделы должны иметь порядковую нумерацию в пределах всего текста основной части ВКР.

Пример - 1 Теоретические предпосылки изучения проблемы использования информационных технологий в процессе обучения иностранному языку

2 Практика использования современных информационных технологий в процессе обучения иностранному языку

Номер подраздела включает номера раздела и подраздела, разделенные точкой, а номер пункта – номера раздела, подраздела и пункта, разделенные точками.

Пример - 1.1 Понятие технологии в педагогической теории и методике обучения иностранным языкам

1.2 Образовательные возможности современных информационных технологий

1.3 Проблемы адаптации современных образовательных технологий к учебному процессу

Заголовки должны четко и кратко отражать содержание соответствующих разделов, подразделов. Заголовок раздела (подраздела или пункта) печатают, отделяя от номера пробелом, начиная с прописной буквы, не приводя точку в конце и не подчеркивая. При этом номер раздела (подраздела или пункта) печатают после абзацного отступа.

В заголовках следует избегать сокращений (за исключением общепризнанных аббревиатур). В заголовках не допускается перенос слова на последующую строку, применение римских цифр, математических знаков и греческих букв. Если заголовок состоит из двух предложений, то их разделяют точкой.

При оформлении заголовков следует соблюдать следующие требования к их размещению:

- расстояние между заголовком и текстом при оформлении в текстовом редакторе Microsoft Word равно удвоенному межстрочному расстоянию;

- расстояние между заголовками раздела и подраздела при оформлении в текстовом редакторе Microsoft Word равно одному межстрочному расстоянию;

- расстояние между последней строкой текста и последующим заголовком текста, выполненным в текстовом редакторе Microsoft Word равно удвоенному межстрочному расстоянию.

В тексте ВКР могут быть приведены перечисления. Перечисления выделяют в тексте абзацным отступом. Перед каждой позицией перечисления ставят дефис.

Если необходимо в тексте ВКР сослаться на одно или несколько перечислений, то перед каждой позицией вместо дефиса ставят строчную букву, приводимую в алфавитном порядке, а после нее – скобку.

Допускается вместо дефиса приводить арабские цифры со скобкой, а для дальнейшей детализации использовать строчные буквы русского или латинского алфавитов в алфавитном порядке со скобкой после них.

Пример - Педагоги рассматривают коммуникативные акты по их типам и выделяют следующие разновидности:

- 1) по содержанию:
 - а) производственные;
 - б) практически-бытовые;
 - в) межличностные;
 - г) научно-теоретические и т.д.;
- 2) по форме контактирования:
 - а) прямые;
 - б) опосредованные.
- 3) по типу связи
 - а) двунаправленные;
 - б) однонаправленные;
- 4) по степени взаимосоответствия коммуникантов.

Цифровой материал, помещенный в работе, рекомендуется оформлять в виде таблиц. Таблицы применяются для лучшей наглядности и удобства сравнения показателей. Название таблицы должно быть кратким, точным и отражать ее содержание.

Таблицы оформляют в соответствии со следующими требованиями. Слева над таблицей размещают слово «Таблица». При этом точку после номера таблицы не ставят.

Таблицу следует располагать в ВКР непосредственно после текста, в котором она упоминается впервые, или на следующей странице. На все таблицы в работе должны быть ссылки. При ссылке следует писать слово «таблица» с указанием ее номера. Графу «Номер по порядку» в таблицу не включают. При необходимости нумерации показателей, включенных в таблицу, порядковые номера указывают в первой графе (боковике) таблицы непосредственно перед их наименованием. Пример оформления представлен на рисунке 1.

Таблица 1 - Виды работы, используемые на занятиях

Виды работы	Объем работ, %
Анализ текстов	77
Просмотр (комментарий) фильмов	37
Ролевые игры	11
Проблемные ситуации	7

Рисунок 1

Все иллюстрации (фотографии, схемы, рисунки, блок-схемы, диаграммы, графики) обозначаются словом «Рисунок».

Иллюстрации, за исключением иллюстраций приложений, следует нумеровать арабскими цифрами сквозной нумерацией. Если рисунок один, то он обозначается «Рисунок 1».

Иллюстрации каждого приложения обозначают отдельной нумерацией арабскими цифрами с добавлением перед цифрой обозначения приложения. Например: Рисунок А.1.

Слово «Рисунок» и его наименование располагают посередине строки после пояснительных данных следующим образом: «...соотношение иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК) и межкультурной коммуникативной компетенции (МКК) представлено на рисунке 2».

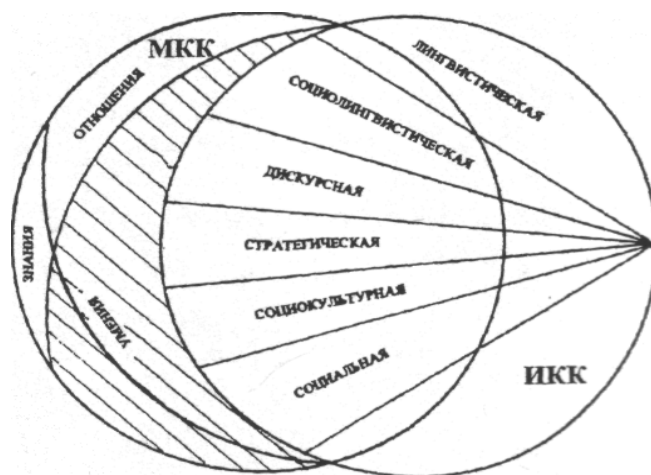


Рисунок 2 - Соотношение ИКК и МКК

5 Защита выпускной квалификационной работы

К защите ВКР допускаются студенты, успешно выполнившие учебный план, сдавшие государственные экзамены и представившие в установленный срок ВКР с положительными отзывами руководителя и рецензента.

ВКР защищается студентом перед членами Государственной аттестационной комиссии на открытом заседании.

При подготовке к защите руководитель консультирует студента, обсуждает содержание выступления, возможные вопросы, практические примеры. Студент готовит презентацию и раздаточный материал для каждого члена Государственной аттестационной комиссии. Раздаточный материал может содержать таблицы, графики, схемы и др., с помощью которых студент обосновывает основные положения своего исследования.

Защита ВКР начинается с устного выступления студента, которое по времени не должно превышать 10 минут.

Структура выступления:

- 1) обоснование актуальности темы;

- 2) объект, предмет, цель, задачи исследования;
- 3) основное содержание ВКР;
- 4) предложения и рекомендации по исследуемой проблеме.

В заключении можно указать дальнейшие перспективы исследования рассматриваемой проблемы.

Закончив свое выступление, студент должен ответить на замечание рецензента, объяснить причины недоработок, указать способы их устранения или аргументировано опровергнуть их, отстаивая свою точку зрения.

Важный и ответственный момент защиты – ответы на вопросы по теме ВКР. Вопросы дипломнику задают сразу после его выступления как члены комиссии, так и другие присутствующие.

При этом часто возникают следующие ситуации:

а) **вопрос понятен и вы даете на него ответ.** От вас ждут, как правило, развернутого, аргументированного ответа, показывающего вашу эрудицию;

б) **вопрос непонятен.** Тогда следует попросить уточнить или повторить вопрос и затем отвечать на него;

в) **вопрос понятен, но ответить на него вы не можете.** В этом случае возможны реплики: *Это не входило в задачи данной работы; Это выходит за рамки настоящей работы; Этот вопрос, к сожалению, не рассматривался нами (по какой-либо причине) и т.п.*

Ответ на замечания рецензента готовится заранее.

В случае согласия с замечаниями возможны ответы: *С этим нельзя не согласиться... ; указанные недостатки могут быть устранены...; я совершенно согласен с тем, что...; замечания по работе совершенно справедливы и т.п.*

В случае несогласия с замечаниями рецензента можно возражать следующим образом: *я позволю себе возразить (не согласиться)...; в связи с замечаниями хотелось бы обратить внимание присутствующих на следующее...; этот вопрос остается пока открытым...; факты (результаты, данные) показывают, что...; с замечаниями нельзя согласиться, поскольку...; думаю, что*

это не относится к теме нашего исследования...; такая постановка вопроса неправомерна, поскольку ...и т.д.

По окончании публичной защиты проводится закрытое совещание членов Государственной аттестационной комиссии. Комиссия подводит итоги и определяет общую оценку. Оценка обжалованию не подлежит, а одна и та же тема ВКР не допускается к повторной защите.

ВКР может быть оценена членами Государственной аттестационной комиссии на «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно». При неудовлетворительной оценке ВКР не зачитывается и диплом студенту не выдается. Оценки «неудовлетворительно» заслуживают выпускные квалификационные работы, которые в основном отвечают предъявляемым требованиям, но при защите, которых студент не дал правильных ответов на большинство заданных вопросов. В этом случае студент отчисляется из университета с выдачей ему справки установленного образца. Диплом студенту не выдается. Повторная защита ВКР разрешается в течение 2-х лет после отчисления, при предоставлении характеристики с места работы, отвечающей профилю подготовки специалистов в университете. Вопрос о теме ВКР для повторной защиты в каждом конкретном случае решается кафедрой.

Студенту, сдавшему государственные экзамены и защитившему ВКР, решением Государственной аттестационной комиссии присваивается квалификация «лингвист, преподаватель» по специальности «Теория и методика преподавания иностранным языкам и культурам» и выдается диплом.

6 Критерии оценки выпускной квалификационной работы

ВКР, как наивысшая форма научно-исследовательской деятельности студента, должна представлять собой законченную работу, которая оценивается в соответствии с общими и методологическими требованиями по следующим признакам:

- научно-исследовательский характер;
- использование методов научного познания;
- целевая направленность: корректность формулировки цели и задачи исследования;
- логичность, четкость, достоверность изложения фактического материала;
- краткость и точность формулировок;
- глубина исследования и полнота освещения вопросов;
- убедительность аргументации;
- конкретность изложения результатов работы;
- обоснованность рекомендаций, выводов, предложений;
- правильность оформления библиографических ссылок научной и учебной литературы;
- четкость и аккуратность заполнения сопроводительных документов (задание, отзыв, рецензия и т.д.);
- достаточность иллюстративного материала (таблиц, схем, графиков, рисунков и др.).

В качестве критериев для оценки выпускных квалификационных работ научные руководители, рецензенты, члены государственных аттестационных комиссий должны иметь в виду:

- актуальность темы и задач работы;
- обоснованность результатов и выводов;
- определенную новизну полученных данных;

- самостоятельность (личный вклад студента);
- возможности практического использования полученных результатов.

Обоснованность результатов и выводов определяются с позиций:

- соответствия известным научным положениям и фактам;
- логичности в изложении и обсуждении собственных данных;
- корректности постановки проведения опытного обучения (эксперимента);

При этом должны учитываться:

- уровень устного доклада на защите;
- соответствие оформления работы установленным требованиям;
- качество иллюстративного материала к докладу.

Новизна полученных данных определяется как:

- подтверждение известного научного факта для новых условий;
- применение известных методик для решения новых задач;
- обоснованное решение поставленной задачи.

Личный вклад студента определяется: степенью самостоятельности в выборе темы, постановке задач, планировании и организации исследования, обработке и осмыслении полученных результатов.

Возможность практического использования данных, полученных в дипломной работе, определяется в отношении научно-исследовательской работы, выполняемых в университете; задачами совершенствования учебного процесса; возможностью публикации в печати.

Сам студент-выпускник в процессе выполнения, написания и защиты ВКР должен продемонстрировать соответствие следующим квалификационным требованиям и характеристикам:

- умение самостоятельно собирать, систематизировать материалы и анализировать сложившуюся ситуацию (тенденции) в практике преподавания иностранных языков;
- осмысленное и корректное использование материалов, их достоверность;
- умение обобщать результаты практики;

- способность квалифицированного использования научных методов и приемов исследования по отбору, обработке и систематизации информации;
- готовность к публичным научным выступлениям, включая создание для них электронных презентаций.

Таким образом, ВКР должна продемонстрировать уровень знания студентом-выпускником методов научного исследования явлений и процессов в системе лингвистического образования, умения обобщать и делать выводы, формулировать обоснованные предложения и давать самостоятельные рекомендации в рамках предмета исследования. Исследование, представленное в ВКР, должно в основном соответствовать уровню научной публикации и заканчиваться рекомендацией к внедрению в учебный процесс.

7 Порядок оценивания ВКР

ВКР оценивается членами ГАК на основании доклада дипломника и выступления рецензента. Члены ГАК оценивают уровень работы не только на основе перечисленных критериев, а также обязательно принимают во внимание умение выпускника представить свою работу и правильно ответить на вопросы членов ГАК.

«Отлично» выставляется за ВКР исследовательского характера, грамотно изложенную теоретическую часть, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и обоснованными предложениями. При её защите студент показывает глубокие знания вопросов темы и владение современными методами исследования, демонстрирует высокий уровень развития профессионального мышления, способность соотносить понятийный аппарат лингводидактики и методики с реальными фактами и явлениями педагогической действительности, умение творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач, актуализируя при этом

междисциплинарные знания.

Студент свободно оперирует данными исследования, вносит обоснованные предложения по совершенствованию процесса обучения иностранным языкам. Во время доклада свободно оперирует педагогическими и методическими понятиями и категориями, использует наглядный материал, легко отвечает на поставленные вопросы.

Выпускная квалификационная работа имеет положительный отзыв научного руководителя и рецензента.

«Хорошо» выставляется за ВКР исследовательского характера, грамотно изложенную теоретическую часть, последовательное изложение материала с соответствующими выводами, однако с не вполне обоснованными предложениями. При её защите студент показывает знания вопросов темы, оперирует данными исследования, вносит предложения по совершенствованию процесса обучения иностранным языкам, ориентируется в вопросах современной образовательной парадигмы, оперирует педагогическими понятиями и категориями. Во время доклада использует наглядные пособия, без особых затруднений отвечает на поставленные вопросы.

Выпускная квалификационная работа имеет положительный отзыв научного руководителя и рецензента.

«Удовлетворительно» выставляется за выпускную квалификационную работу, которая носит исследовательский характер. Ее теоретическая часть базируется на практическом материале, но анализ выполнен поверхностно, в работе просматривается непоследовательность изложения материала, представлены необоснованные предложения. При защите ВКР студент проявляет неуверенность, показывает слабое знание вопросов темы, не дает полного аргументированного ответа на заданные вопросы. В отзывах научного руководителя и рецензента имеются замечания по содержанию работы и методике анализа.

«Неудовлетворительно» выставляется за ВКР, которая не носит

исследовательского характера, не отвечает требованиям, изложенным в методических рекомендациях кафедры. В работе нет выводов, либо они носят декларативный характер. При защите работы студент затрудняется отвечать на поставленные вопросы, при ответе допускает существенные ошибки. В отзывах научного руководителя и рецензента имеются серьезные критические замечания.

Итоговая оценка ГАК выводится по принципу учета оценок большинства членов ГАК, а также руководителя и рецензента.

Приложение А
(обязательное)
Календарный план работы над ВКР

Месяц	Содержание работы	Сроки и формы отчетности
сентябрь	1. Ознакомление с тематикой ВКР 2. Выбор темы ВКР	01.09.09 – 15.10.10.
октябрь	1. Утверждение темы ВКР с обоснованием актуальности и новизны 2. Составление развернутого плана	до 30.10.09.
ноябрь	1. Составление библиографического списка 2. Обзор первых 10 источников	1-й модуль – зачет об утверждении темы
декабрь	1. Работа над теоретической частью (глава 1)	2-й модуль – представление к зачету теоретической части в письменном виде
январь	1. Завершение работы над теоретической частью (черновой вариант), формулировка выводов 2. Подготовка к зачету по теоретической части (составление 10-15 вопросов письменно)	Зачет по теоретической части в зачетную неделю (с записью в ведомость деканата)
февраль	1. Работа над практической частью ВКР (глава 2, 3) 2. Формулировка (корректировка) цели, задач, объекта, предмета, методов исследования	Контроль примеров Анализ 2-3 примеров или опытно-экспериментальной части исследования
март	1. Подготовка чернового варианта практической части 2. Представление в черновом варианте выводов (заключения) по всей работе (словесное, графическое, статистическое)	1-й модуль – зачет по ВКР
апрель	1. Работа над структурным компонентом ВКР «Введение» 2. Подготовка к предзащите полного текста чернового варианта ВКР 3. Предзащита ВКР на выпускающей кафедре	1. Апробация результатов ВКР на студенческой научно-практической конференции 2. Представление работы к предзащите. 2-й модуль – зачет
май	1. Коррекция текста после предзащиты и техническое оформление ВКР (беловой вариант, переплет, нормоконтроль)	Представление работы на кафедру с отзывом научного руководителя. Оформление рецензии

Приложение Б **(справочное)**

Примерная тематика выпускных квалификационных работ

1. Учебно-речевые ситуации в обучении иноязычному общению на средней ступени обучения.
2. Игра как технология обучения иноязычной речевой деятельности школьников.
3. Тестирование как средство контроля уровня развития коммуникативной компетенции школьников.
4. Обучение культуре иноязычного речевого общения старшеклассников (на материале английского языка).
5. Диалог культур в обучении речевому общению на английском языке (на основе технологий взаимодействия).
6. Обучение межкультурной коммуникации на уроках английского языка в средней школе.
7. Игровые методы обучения в развитии иноязычных коммуникативных умений старшеклассников.
8. Система работы по использованию аутентичных материалов в обучении английскому языку учащихся 7 – 11 классов.
9. Формирование социокультурной компетенции учащихся средней школы в процессе изучения английского языка.
10. Речевое поведение российского учителя на уроках английского языка в средней школе.
11. Обучение аудированию в русле коммуникативно-ориентированной методики.
12. Развитие иноязычных коммуникативных умений старшеклассников средствами современных информационных технологий.
13. Субъектно-ориентационное обучение диалогической речи на уроках

английского языка в 7-9 классах.

14. Формирование коммуникативной грамматической компетенции на уроке иностранного языка.
15. Коммуникативно-ориентированное обучение фонетике на начальном этапе обучения иностранным языкам.
16. Обучение невербальным средствам общения на уроке иностранного языка в средней школе.
17. Формирование коммуникативной компетенции средствами поэтических произведений.
18. Поэтический текст как средство гуманитаризации процесса обучения иностранному языку в средней общеобразовательной школе.
19. Реализация принципа речемыслительной активности на уроке иностранного языка
20. Современные информационные технологии в обучении иностранным языкам.
21. Интернет - технологии в обучении иностранному языку.
22. Информационная компетенция учителя иностранного языка как фактор организации информационной образовательной среды.
23. Организация коммуникативного процесса обучения немецкому языку студентов лингвистических специальностей на основе ролевой игры.
24. Проектная деятельность студентов как фактор создания личностно-ориентированной образовательной среды в процессе лингвистического образования.
25. Методические аспекты текстовой деятельности в процессе изучения иностранного языка в условиях средней общеобразовательной школы.
26. Лингвокультурологические знания как основа формирования межкультурной компетентности учащихся средней общеобразовательной школы.
27. Развитие творческого мышления школьников во внеклассной работе по

иностранному языку.

28. История обучения грамматике иностранного языка как основа современных методических представлений.

29. Использование личностно-ориентированных технологий в процессе обучения иностранному языку в условиях средней общеобразовательной школы.

30. Педагогическое общение как фактор повышения эффективности процесса обучения иностранному языку.

Приложение В
(обязательное)
Форма задания на ВКР

Кафедра _____

Утверждаю: Заведующий кафедрой _____

« _____ » _____ 20____ г.

ЗАДАНИЕ

на выпускную квалификационную работу

студенту (ке) _____

(фамилия, имя, отчество)

1 Тема выпускной квалификационной работы _____

2 Срок сдачи студентом законченной выпускной квалификационной работы

« ____ » _____ 20____ г.

3 Исходные данные к выпускной квалификационной работе _____

4 Содержание текстовой части выпускной квалификационной работы (перечень подлежащих разработке вопросов) _____

5. Перечень графического (иллюстративного) материала _____

6. Консультанты по выпускной квалификационной работе (с указанием относящихся к ним разделов проекта) _____

Дата выдачи задания « _____ » _____ 20 ____ г.

Руководитель _____ (подпись)

Задание принял к исполнению « _____ » _____ 20 ____ г.

_____ (подпись студента)

Приложение Г
(обязательное)
Форма рецензии

РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу студента
Государственного образовательного учреждения высшего профессионального
образования

«ОРЕНБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Студент (ка) _____

Кафедра _____

Представленная ВКР на тему: _____

содержит пояснительную записку на ___ листах и графический материал _____ листов.

Работа по содержанию разделов, глубине их переработки и объему _____
(соответствует, не соответствует)

требованиям к выпускной квалификационной работе.

ОСНОВНЫЕ ДОСТОИНСТВА И НЕДОСТАТКИ ПРОЕКТА

1 Актуальность, значимость темы в теоретическом и практическом плане _____

2 Краткая характеристика структуры работы _____

3 Достоинства работы, в которых проявились оригинальные выводы, самостоятельность студента, эрудиция, уровень теоретической подготовки, знание литературы и т.д. _____

Приложение Д
(обязательное)

Форма отзыва руководителя ВКР

Государственное образовательное учреждение высшего профессионального
образования

«ОРЕНБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

(полное название факультета (института))

(название кафедры)

Отзыв руководителя о выпускной квалификационной работе

студента (ки) _____

(фамилия, имя, отчество)

Группа _____

На тему: _____

1 Объем работы: количество страниц _____. Графическая часть _____ листов.

2 Цель и задачи дипломного исследования: _____

3 Актуальность, теоретическая, практическая значимость темы исследования: _____

Соответствие содержания работы заданию (полное или неполное): _____

5 Основные достоинства и недостатки дипломной работы: _____

Степень самостоятельности и способности дипломника к исследовательской работе (умение и навыки искать, обобщать, анализировать материал и делать выводы): _____

7 Оценка деятельности студента в период выполнения дипломной работы (степень добросовестности, работоспособности, ответственности, аккуратности и т.п.): _____

8 Достоинства и недостатки оформления текстовой части, графического, демонстрационного, иллюстративного, компьютерного и информационного материала. Соответствие оформления требованиям стандартов: _____

9 Целесообразность и возможность внедрения результатов дипломного исследования _____

10 Общее заключение и предлагаемая оценка квалификационной работы _____

Руководитель _____

Дата: «__» _____ 20__ г.

Подпись: _____

Приложение Е
(обязательное)
Пример оформления титульного листа

Министерство образования и науки Российской Федерации
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Факультет филологии

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

ДИПЛОМНАЯ РАБОТА (16 пт)

**Современные информационные технологии в обучении иностранным
языкам**

ГОУ ОГУ 031201.3307. 03 00

Заведующий кафедрой д-р филол. наук, доцент	(подпись, дата)	Моисеева И.Ю.
«Допустить к защите» «___» _____ 200__ г.		
Руководитель канд. пед. наук, доцент	(подпись, дата)	Переходько И.В.
Дипломник	(подпись, дата)	Гуня О.О.
Нормоконтролер	(подпись, дата)	Федоринов А.В.
Рецензент	(подпись, дата)	Коровина С.В.

Оренбург 20__

Приложение Ж
(справочное)
Примеры оформления аннотации

Аннотация

Выпускная квалификационная работа содержит 82 страницы, в том числе 9 рисунков, 1 таблицу, 6 диаграмм, 66 источников, 4 приложения.

В данной работе изложены основные положения по заданной теме и проведено исследование по выявлению функциональных возможностей современных информационных технологий. В процессе исследования было проведено анкетирование для выяснения задач исследования.

Был разработан комплекс корректирующих и тестирующих компьютерных программ, обеспечивающий диагностику уровня знаний студентов первого курса по дисциплине «Практический курс французского языка».

Полученные в исследовании данные могут внести свой вклад не только в изучение особенностей применения СИТ при обучении иностранным языкам, но и быть полезны при проведении итогового контроля.

Annotation

The graduation dissertation includes 81 pages that contain 9 pictures, 1 table, 6 diagrams, 66 sources and 4 appendixes.

This project presents the main theses on the given topic and within the work the research has been carried out. The main idea of this research is to study the means of new information technologies application.

Corrective test system complex aimed at revealing gaps in students knowledge has been worked out/

The data which we've got can help not only in studying the new information technologies adaptation for language acquisition, but in realization of summative assessment.

Приложение И
(справочное)
Пример оформления структурного элемента «Содержание»

Содержание

Введение.....	5
1 Теоретические основы использования современных информационных технологий в обучении иностранному языку	8
1.1 Понятие технологии в педагогической теории и методике обучения иностранным языкам	8
1.2 Образовательные возможности современных информационных технологий..	17
1.3 Проблемы адаптации современных информационных технологий к учебному процессу.....	26
1.4 Выводы по разделу.....	33
2 Практика использования современных информационных технологий в процессе обучения иностранным языкам.....	34
2.1 Функциональные возможности современных информационных технологий в процессе обучения иностранным языкам	34
2.1.1 Сетевые технологии и телекоммуникации.....	43
2.1.2 Электронные лектории.....	49
2.1.3 Автоматизированные учебные курсы, компьютерные учебники.....	53
2.1.4 Тестирующие возможности информационных технологий в процессе обучения иностранным языкам.....	55
2.2 Принципы и правила конструирования корректирующих и диагностирующих тестов.....	58
2.3 Автоматизированная интерактивная система контроля АИССТ.....	62
2.4 Выводы по разделу.....	73
Заключение.....	74
Список использованных источников.....	77
Приложение А Комплекс тестов по грамматике.....	83

Приложение К (справочное)

Примеры библиографической записи

Для произведений, созданных одним, двумя или тремя авторами, применяется библиографическая запись под заголовком, содержащим имя лица:

Семенов, В. В. *Философия: итог тысячелетий. Философская психология* / В. В. Семенов ; Рос. акад. наук, Пущин. науч. центр, Ин-т биофизики клетки, Акад. проблем сохранения жизни. – Пущино : ПНЦ РАН, 2000. – 64 с. – ISBN 5-201-14433-0.

Тер-Минасова, С. Г. *Язык и межкультурная коммуникация* / С. Г. Тер-Минасова. – М.: СЛОВО/SLOVO, 2000. — 262 с. - ISBN 5-85050-240-8

Если количество авторов четыре и более, применяется библиографическая запись под заглавием:

Учебная и производственная практика студентов специальности «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» : метод. указания / О. М. Осиянова [и др.]. ; Оренбургский гос. ун-т. - Оренбург: ОГУ, 2011. – 51с.

Для многотомных изданий документ в целом описывается следующим образом:

Гиппиус, З. Н. *Сочинения* : в 2 т. / Зинаида Гиппиус ; [вступ. ст., подгот. текста и коммент. Т. Г. Юрченко ; Рос. акад. наук, Ин-т науч. информ. по обществ. наукам]. – М. : Лаком-книга : Габестро, 2001. – 2 т. – (Золотая проза серебряного века). – ISBN 5-85647-056-7.

Библиографическая запись на сборники произведений:

Воспитательный процесс в высшей школе России : межвуз. науч.-практ. конф. 26–27 апр. 2001 г., Новосибирск : посвящ. 50-летию НГAVT : материалы / редкол.: А. Б. Борисов [и др.]. – Новосибирск : НГAVT, 2001. – 157 с.

Библиографическая запись на отчеты о научно-исследовательской работе, диссертации и др. (неопубликованные документы):

Переходько, И.В. *Формирование межкультурной компетентности студентов-лингвистов* : дис. ... канд. пед. наук / И.В. Переходько. – Оренбург, 2005. – 236 с.

Библиографическая запись на электронные ресурсы в целом:

Художественная энциклопедия зарубежного классического искусства [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые, граф., зв. дан. и прикладная прогр. (546 Мб). – М. : Большая Рос. энцикл., 1996. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – (Интерактивный мир).

Образование: исследовано в мире / под патронажем Рос. акад. образования, Гос. науч. пед. б-ки. – М. : OIM.RU, 2000-2001. – Режим доступа: <http://>

